



A detail from Michael Sagikwa's story "Mama Mshiko"

COMICS AGAINST CORRUPTION

Report from a workshop arranged in Dar es Salaam, Tanzania, by **Legal and Human Rights Centre** (Tanzania), **World Comics** (Finland) and **Tanzania Popular Media Association** (Tanzania)





WORKSHOP REPORT

The **Legal and Human Rights Centre (LHRC)** in Dar es Salaam and **World Comics-Finland** arranged a joint comics workshop in April 2003 in Dar es Salaam.

The workshop trained 18 cartoonists and comics artists in how to make anti-corruption campaign comics in close collaboration with an organisation.

The artists had been chosen from among the members of **Tanzania Popular Media Association (TAPOMA)**.

LHRC provided the professional knowledge on corruption issues. The participants made three to six pages long stories, which are all collected in this report.

Duration: April 7 to 12, 2003.

Location: National Library Conference Hall, Dar es Salaam

Participants: Cloudy Chatanda, Francis Bonda, Ally Fikiri, Bishop Hiluka, Chris Katembo, King Kinya, Adam Lutta, Willy Lyamba, Fadhili Mohammed, Nathan Mpangala, Sammi Mwamkinga, Robert Mwampembwa, Paul Ndunguru, Ms. Lydia Poo, Ms. Digna Rocky, Ms. Zaituni Saeedia, Michael Sagikwa, Noah Yongolo.

Resource persons: James Gayo, Katti Ka-Batembo (TAPOMA), Kaleb Lameck (LHRC), Leif Packalén and Ville Tietavainen (World Comics-Finland).



From Noah Yongolo's story Bwana Chapwijo

Programme

Day one:

Comics communication basics - why it is clever to use comics

Samples from different parts of the world

Inputs needed - steps in the production of comics

Focus on three specific anti-corruption themes

Day two:

Work on the scripts

Feedback and discussions (with LHRC)

Visual scripts

Day three:

Making the stories into comics

Actual artwork

Day four:

Actual artwork

Day five:

Finalising artwork

Feedback and discussion (with LHRC)

Ranking the comics

Day six:

Artists' cooperation strategies

Artists' marketing to NGOs

Discussions on future cooperation

Evaluation

Meeting of TAPOMA

The comics: Each participant proposed a story according to the focuses decided by LHRC:

1. Corruption in the distribution of medicines in hospitals
2. Corruption with casefiles in the courts
3. Corruption in elections

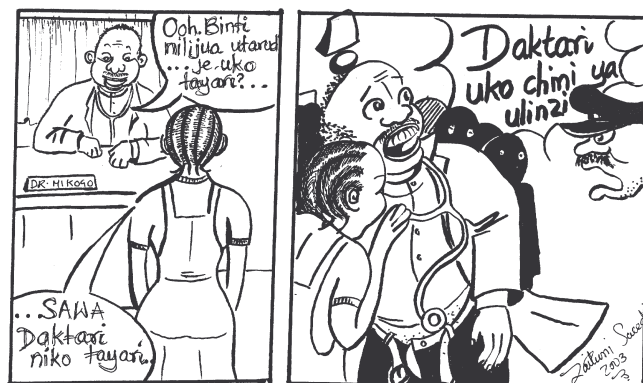
The stories were presented in a rough form to the resource team, which suggested changes and adjustments so that the messages were clear. After the go-ahead the artists worked on the visual storytelling, i.e. converting the story into comics. The artists were told to finish at least a few pages so that the LHRC could judge the quality and contents of the campaign material.

The procedure taught the artists to present their story proposals and to make necessary adjustments for the sake of clarity in the messages which the LHCR wanted to convey in their campaign.

The comics are presented in their full length in this report so that readers can better judge the contents in relation to the anti-corruption campaign messages.

Conclusion: The workshop showed that the professional level of the cartoonists and comics artists is very high in Tanzania, but they are not very much used to work for NGOs such as LHRC in campaigns. More efforts on marketing their skills to the Tanzanian NGO community would be of importance. It is sad to think there is so much unused capacity in Tanzania for using local comics in campaign work.

Leif Packalén
Chairman
World Comics - Finland



From Ms. Zaituni Saeedia's story "Haki"

THE COMICS

HOSPITAL THEME	page
<i>Mama Mshiko</i> by Michael Sagikwa	4
<i>Pesambebe</i> by Nathan Mpangala	6
<i>Hospitalini</i> by Cloudy Chatanda	8
<i>Mwantumu</i> by King Kinya	10
<i>Haki Afya</i> by Robert Mwampembwa	12
<i>Haki</i> by Ms. Zaiyuni Saeedia	14
 ELECTION THEME	
<i>Mabadiliko</i> by Sammi Mwamkinga	16
<i>Zinduka</i> by Bishop J. Hiluka	18
<i>Zawadi Chungu</i> by Chris Katembo	20
<i>Nipe nikupe</i> by Ms. Lydia Paul	22
<i>Kufakunoga</i> by Francis Bonda	23
<i>Bwana Mapesa</i> by Ally Fikiri	26
 COURT CLERKS THEME	
<i>Tajiri Machinga</i> by Ms. Digna Rocky	28
<i>Kesi ya Matata</i> by Fadhili Mohammed	30
<i>Bwana Chapwijo</i> by Noah Yongolo	32
<i>Nini chanzo</i> by Adam Lutta	34
<i>Uonevu</i> by Willy Lyamba	36

This cooperation project was funded by the Finnish Foreign Ministry's Development NGO funding (80%) and World Comics-Finland (20 %).

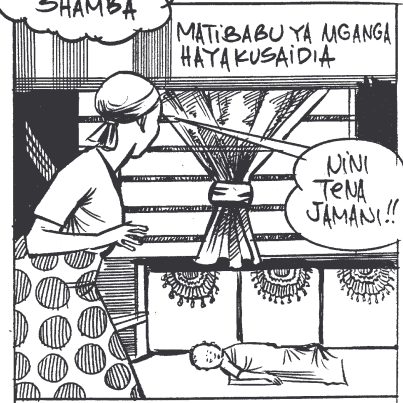
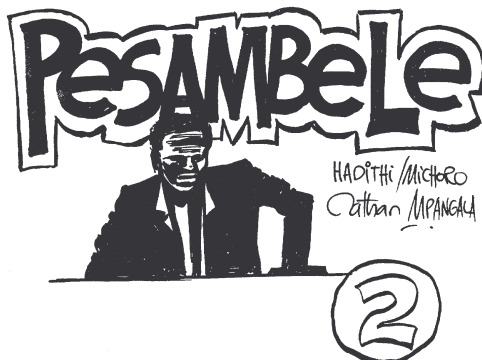
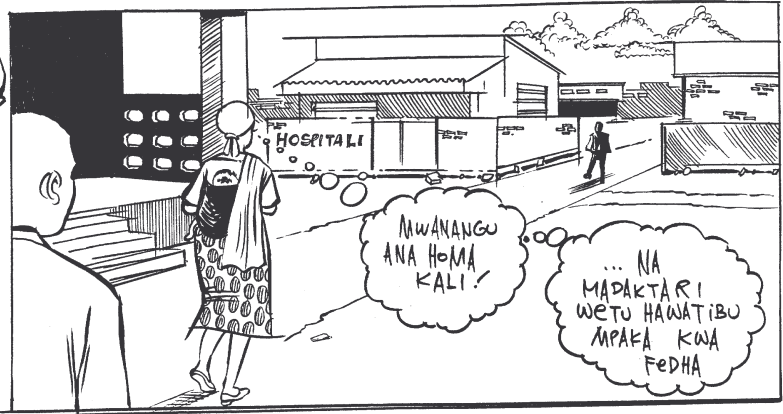
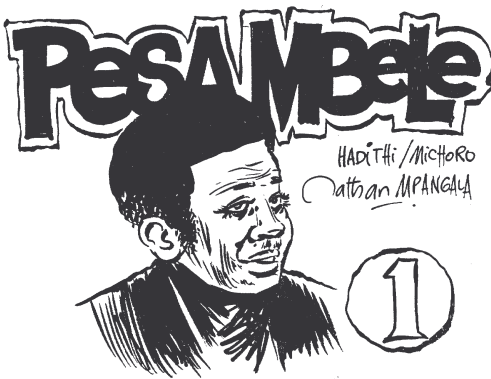




MAMA MSHIKO (Mama "Tight Grip")

Story and artwork: Michael Sagikwa, Box 5207 Morogoro, telephone 0744-835443

Mama Leila takes her baby who is sick with malaria to the hospital. A medicine is prescribed for her, but the nurse demands Shs 1000 for it. Mama Leila is shocked and says that the government has promised to provide medicines free for children, but the nurse insists and they have an argument. Mama Leila says that this is corruption and the nurse tells her to leave. Meanwhile the doctor has heard the noise and intervenes. Mama Leila gets her medicine. The doctor calls the nurse into his office and sacks her.



PESAMBELE (bring money)

Story and artwork: Nathan Mpangala, Box 5058 Dar es Salaam,
telephone 0741-262902, e-mail kijasti@hotmail.com

A mother takes her sick child to the government hospital. The doctor demands money for the medicine which should be given free. She has no money, and the doctor tells her to go and

Pesambele

3

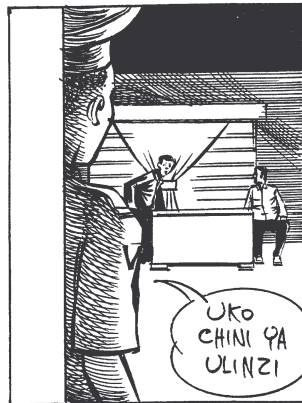


INAENDELEA

Pesambele

HARITHI / MICHORO
ZITRAN MIPANGALA

4



MWISHO

find it and come back. Meanwhile he gives the baby a mild painkiller. The mother goes to a traditional healer who wants a chicken. Then the child dies. The neighbours gather and the father wants to take revenge on the doctor. One of the neighbours calms him down and says "there is a law". Next week the neighbour goes to the police and they set up a trap for the doctor and he is arrested.



NITANDOKA SAA
TAKA NIJISHE
CHAI HABISA!



NABEKA
HOSPITALI



UNAUMWA?



MITOTO ANAHOMA
KALI



NAKUSIBU
USICHELEWE!



SALWA
MUEHANGILI



JAMANI NANEZA
KUTIBWA HABAKA!



TUMBAIBWA
DAWA HAKUNA.



KIENENE WAKISWA
KUNATOKA NA DAWA!

MIMI LEO SITOKI HAPA MAMA
MITOTO WANIBU ATIBWE,
ANALUMWA SANA.



HEHE MANADOA
KITU GANI KINAKUCHELESHA?



NIPATIS
WABAKA



KAKENI
HIVUO HIVUO!



SHE HUO ANATOA
PESA UNAMBA DAWA
KISIKI MEONA
UMENAMBA HAKUNA?



VIDI NITAPATA
HUDUMA?

KUANI KUMETOKA
NINI?

NEZI AMEPOKEA
RUSHWA



HOSPITALINI (In the hospital)

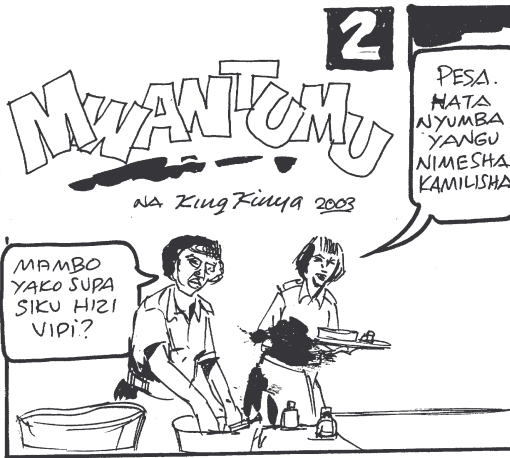
Story and artwork: Cloudy Chatanda, Box 14894 Dar es Salaam,
telephone 0744-245746, e-mail chatanda@hotmail.com

A woman takes her baby who has high fever to the hospital. The patients outside discuss their situation and it transpires that medicines are unavailable. However, a nurse gives some medicines to a patient while receiving a bribe. A policeman happens to see it and in the end the nurse and her briber are arrested and taken to the police.

MWANTUMU

© King Kinya 2003

KWA KUDAI NA KUPOKEA HONGO TOKA KWA MGOJWA, BI. MWANTUMU AMBAYE NI MUUGUZI KATIKA WODI YA WAZAZI HOSPITALI ZA MEOA ALIJENGA NYUMBA NGURI HUKO YAMBO. WAGUZI WENZAKE WAKALIFAHAMU HILO NA LIKAWA-VUTIA, WAKAFANINGIZA KATIKA MKUMBO BILA TAKADHARI WALA HURUMA.



MWANTUMU

Story and artwork: King Kinya, Box 71986 Dar es Salaam, telephone 0744-053271, e-mail kinyatoonet@hotmail.com

MWANTUMU

© King Kinyo

3



KELELE! NA UKOME

UNATAKA KUNJULIA MKE WANGU?

AU UNATAKA KUJIFANYA XANAYOTOKEA HUKO HOSPITALI... TENA UKOME

JAMANI TUME COOOO NAKUFA MIE!!

TAARIFA ZIKAFIKA KWA MHESHI MIWA

NIMEWAITA HAPA ILI KWA RAMOJA TUSHUGHULIKIE HIZI TUHUMIA KATIKA HOSPITALI YA MKOA



NIMEUNDA TUME KUCHUNGUZA TUHUMA HIZI

TUME HII ITASHIRIKIANA NA TAASISI YA KAZUA RUSHWA. HAYA KAAZENI KAZI

WIKI JAYO

MWANTUMU

© King Kinyo 2003

4

UCHUNGUZI UKAANZA



KILA SEHEMU



RIPOTI TAXARI IMEFAMILIKA MZEE

SAFI SANA

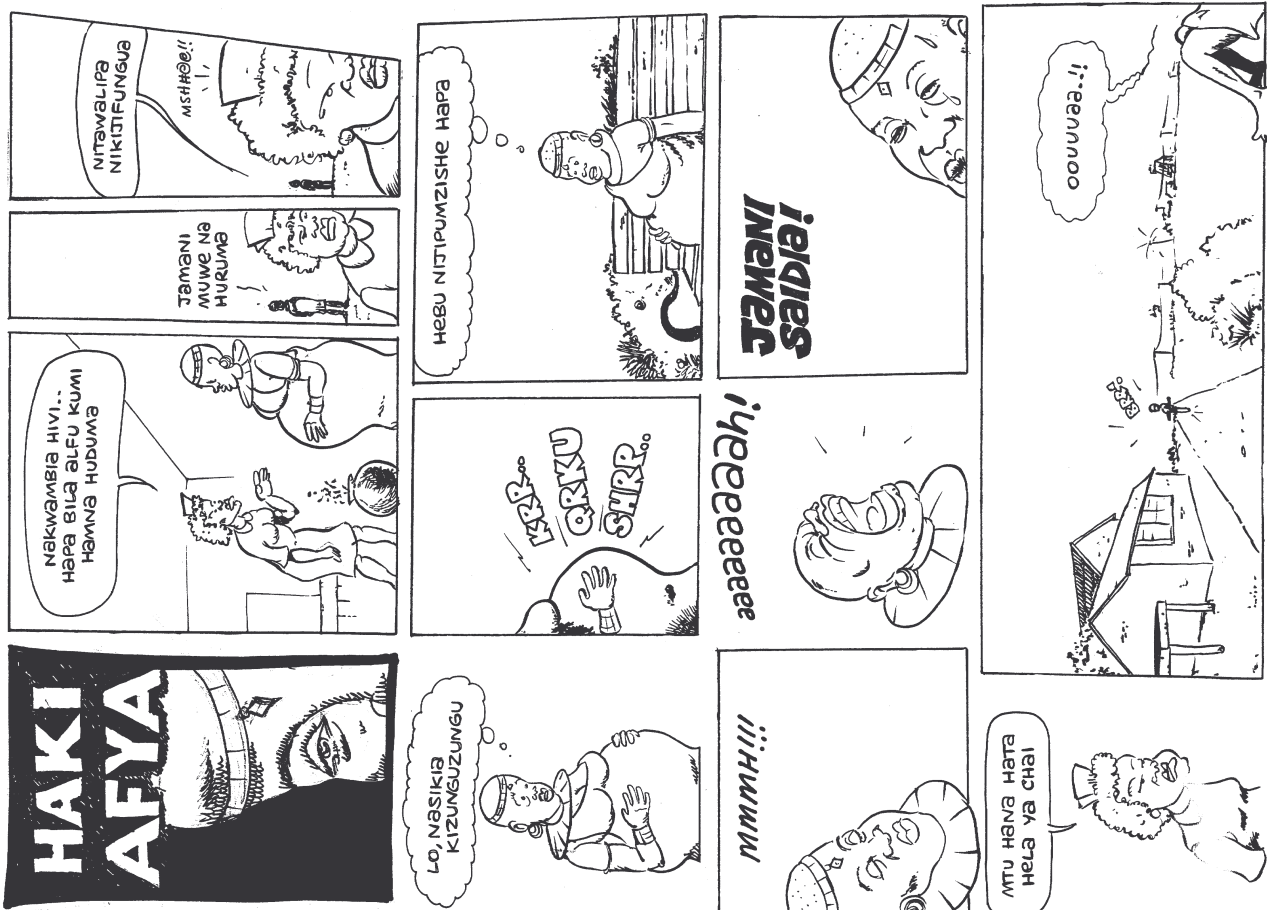


UTEKELEZAJI UKAFANYIKA



MWISHO!

Two nurses (one of them Mama Mwantumu) make a habit of demanding bribes "chai" (tea) and leave the patients untreated, if they don't get money from the relatives. A patient's brother contacts the Prevention of Corruption Bureau at the regional headquarters, and the case is reported. In the end the culprits are brought to book.



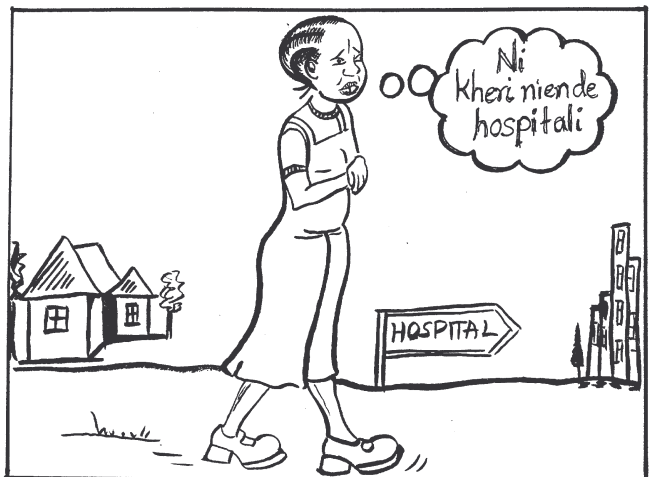
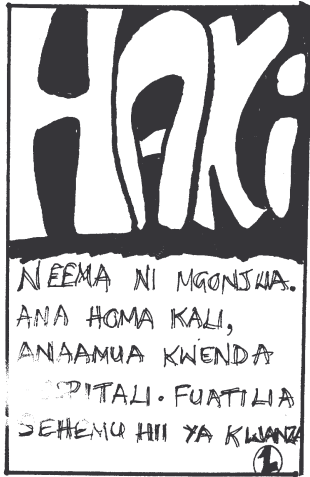


HAKI AFYA (right to health)

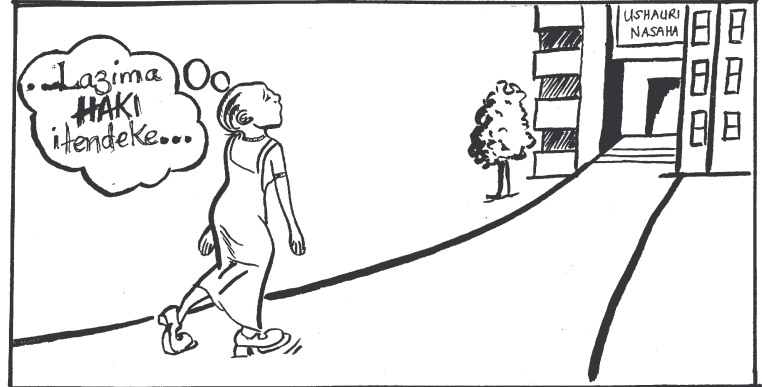
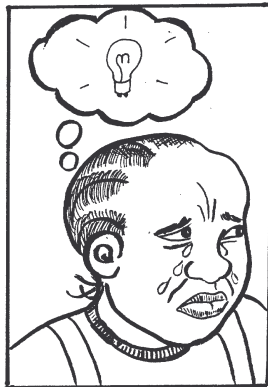
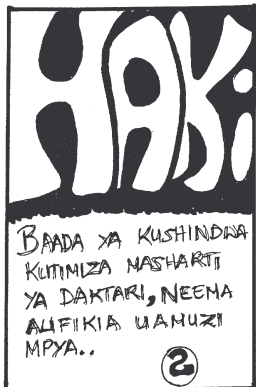
Story and artwork: Robert Mwampembwa, Box 11268 Dar es Salaam, telephone 0748-312141, e-mail rrobo22@hotmail.com

A woman approaches the hospital in labour pain. The nurse demands a

bribe in order to treat her. She delivers the baby outside the hospital. A journalist happens to pass by and takes photos of the woman in her dire circumstances. The story is published in the newspaper and when the minister of health reads it, he phones the hospital in question and dismisses both the head doctor and the nurse.



ITAENDELEA



ITAENDELEA



HAKI (justice)

Story and artwork: Ms. Zaituni Saeedia. Box 9033 Dar es Salaam, telephone 0744-804331, e-mail zsaedia@hotmail.com

Neema is sick with high fever and goes to the hospital. The doctor demands, in return for his services, that Neema should come to him for sex later. Neema goes away horrified and turns to a children's rights centre for help. There they arrange for her medical treatment and she gets well.

Afterwards Neema goes with a lady from the centre to the Prevention of Corruption Bureau. Together they plan a trap for the doctor.

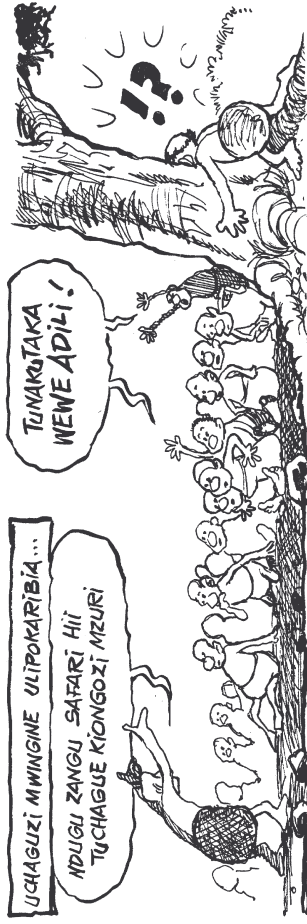
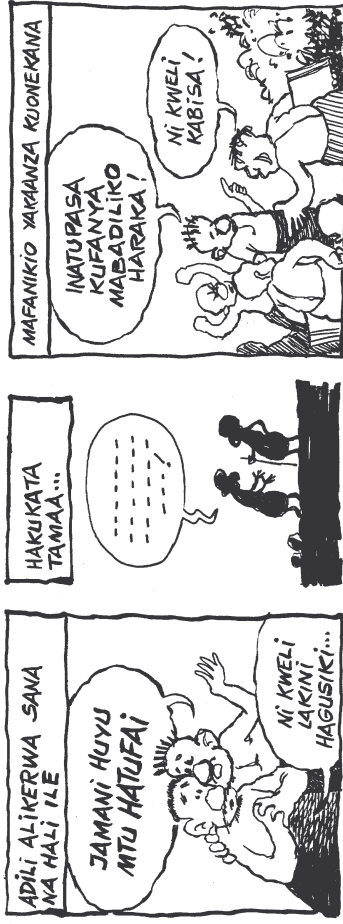
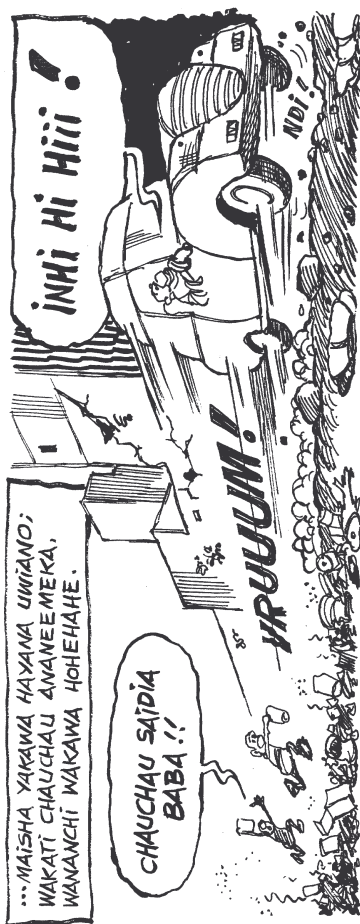
Neema enters the doctor's office and says she is "ready". Moments later police officers burst in and arrest the doctor.

MABADILIKO

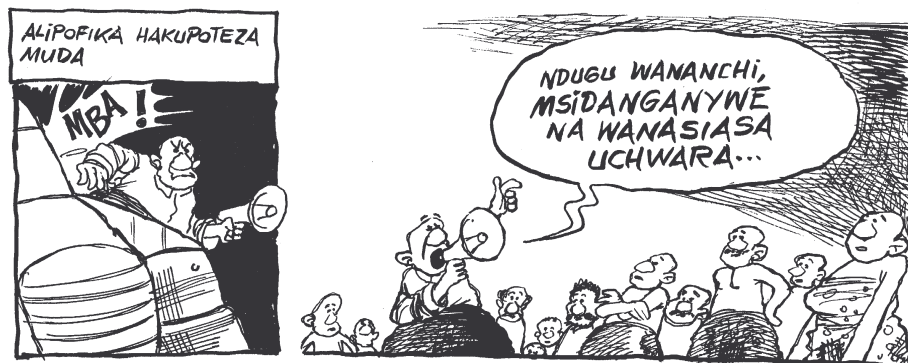
By Sammi



ITAENDELEA



ITAENDELEA



MABADILIKO (changes)

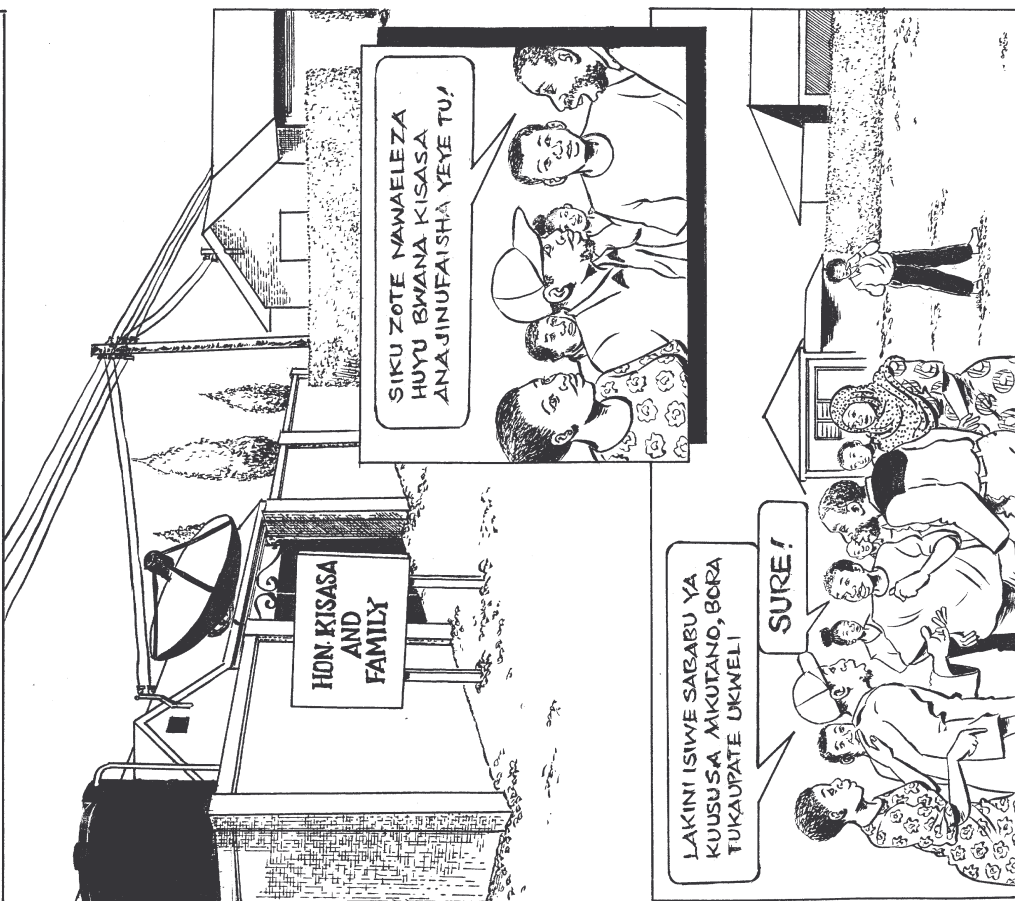
Story and artwork: Sammi Mwamkinga, Box 71986 Dar es Salaam, telephone 0744-263694, e-mail sammituni@hotmail.com

The lazy people have several times elected Hon. Chauchau (Hon. "Bribe") as their M.P. At election times he gave them gifts, but did nothing for them in between.

The lazy people got fed up and wanted change. Adili (the Righteous) started to talk to them. Despite Chauchau's desperate insisting on that they had to re-elect him for another five years, the people in the end elected Adili as their representative.

ZINDUKA! 1

© Bishop J. H. Hukwa



ZINDUKA!

2



ZINDUKA!

3



ZINDUKA!

4.



ZINDUKA! (the awakening)

Story and artwork: Bishop J. Hiluka, Box 14894 Dar es Salaam, telephone 0744-518609, e-mail bjhiluka@yahoo.com

The M.P. Mr Kisasa is always re-elected and the people of his constituency are tired. They feel that he does not remember what he has promised to do for them. They decide to ask questions at the rally. Kisasa explains how he has to spend a lot on the campaign, and has to get that money from somewhere. Therefore he has no time for his constituency's affairs. The people realize that this is not in their interest.

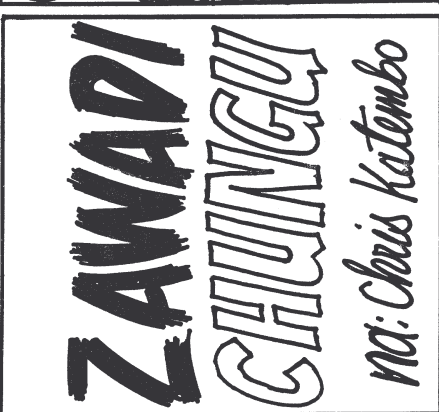
SEHEMU YA PILI...

KIPINDI CHA UCHAGUZI KILIPOMWADIA, BWANA MAHELA AKARUDI TENA KIJINI KUFANCHA KAMPENI.



— INAENDELEA —

— INAENDELEA —



— INAENDELEA —

SEHEMU YA TATU...

MATOKED YALIPOTANGAZWA, BWANA MAHELA ALIKUWA AMESHINDA.



MIEZI IKAPITA, MIKA IKAPITA, MAHELA HAKUONEKANA TENA KIJINI PALE!



KIJJI KIKAFANYA MKUTANO KUMJADILI MBUNGE WAO. WAKAAZIMIA KUTOMCHAGUA TENA MBUNGE WAO!



-MWISHO

© Chris Katembo '03

ZAWADI CHUNGU (bitter gift)

Story and artwork: Chris Katembo, telephone 0741-257132,

e-mail ckatembo@yahoo.com

The villagers received gifts from the prospective M.P. Mr Mahela. They were impressed by him and happy to elect him as their M.P. When the results came, they were pleased and looked forward to development in their village. However, Mr Mahela never even visited the village again, and things continued as before. The villagers decided to be aware of this type of politicians in the future.



KUFAKUNOGA

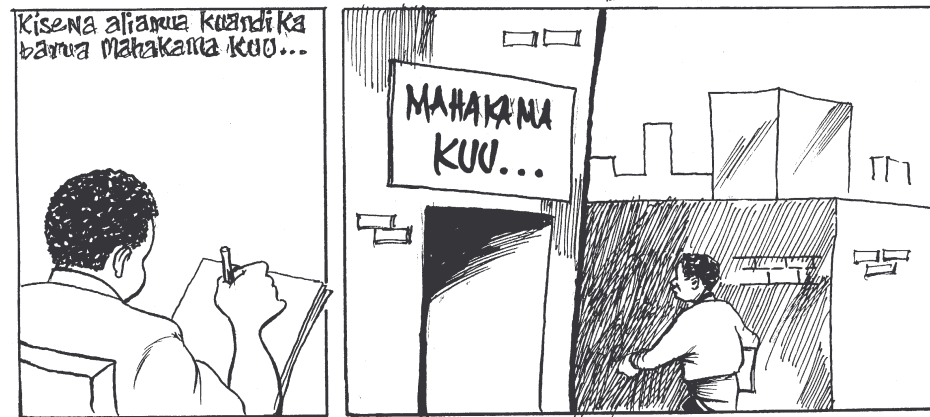
Story and artwork: Francis Bonda, telephone 0741-490674,
e-mail kadogoo@hotmail.com

The village chairman prepares the villagers for the visit of the parliamentary candidate, Mr Nyangema.



After receiving the "brown envelopes" he asks the school teacher to bring the children to sing in the rally. Beers are given free to all drinkers in Mama Salome's bar, and a *ngoma* (dance) in the candidate's honour is performed.

Mr Kisena from the village decides to mount his own campaign and the people are happy. However, on the polling day, after some rigging, Mr Nyangema wins.

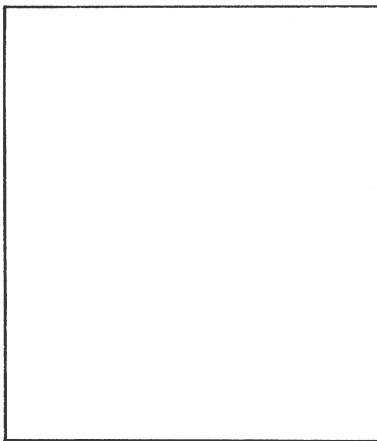


Kisena and his followers make a petition to the court, which decides that since Nyangema used corruption and dubious means to win,

his result will be nullified and Kisena gets the seat .

BWANA MAPESA

1





BWANA MAPESA ("Mr Mapesa" mapesa =money)
 Story and artwork: Ally Fikiri, Box 5207 Morogoro

Of the village's three candidates for parliament Mr Mapesa was the only one who offered food and drink to the villagers. He said that it was only the beginning, so they decided to vote for him.

He was elected.

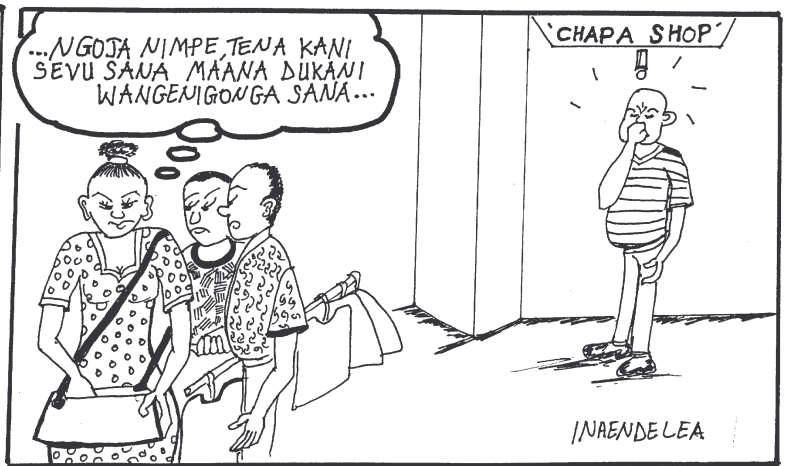
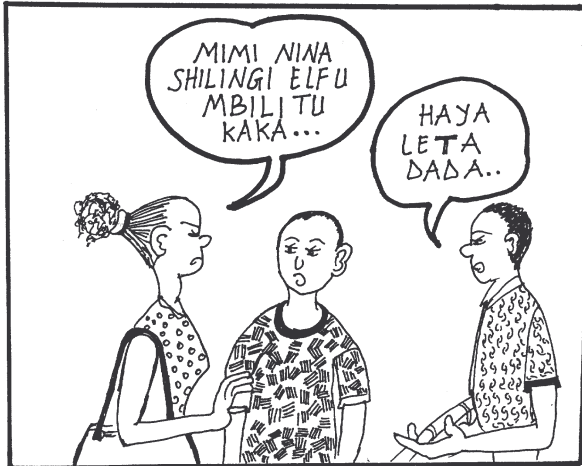
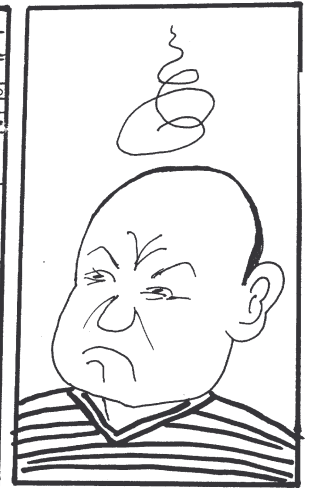
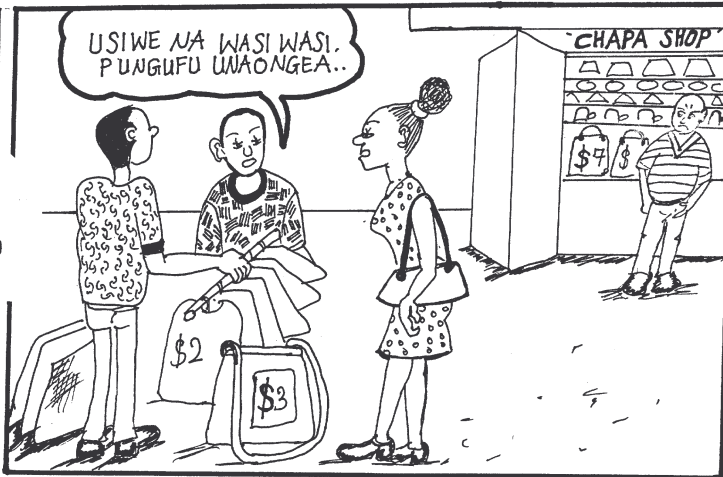
A delegation from the village approached Mr Mapesa to talk about their bad roads, but the M.P. just laughed, and said that they did not understand that he could not deal with so small things. The villagers realized they had been deceived and thought of the lesson they had learnt.

TAJIRI

NA 1

MACHINGA

© DIGNA ROCKY

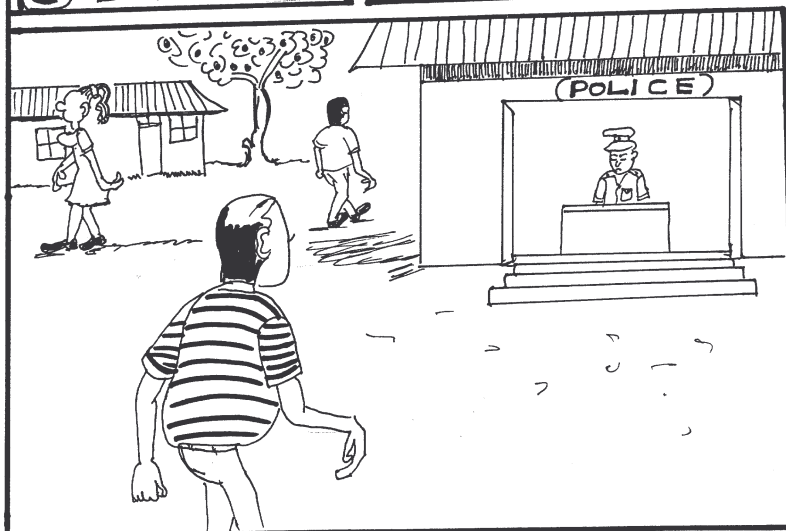


TAJIRI

NA 2

MACHINGA

© DIGNA ROCKY





TAJIRI NA MACHINGA (The Shopowner and the vendors)
Story and artwork: Ms. Digna Rocky, telephone 0744-898623

Mr Chapa is annoyed with the vendors who sell their goods outside his shop. He goes to the police and asks him to go and arrest the vendors. The police agrees but wants a bribe. A senior officer discovers what is happening, and arrests them both.

KESI JA MATATA

1

© FADHILI MOH

MATATA AMESTAAFISHWA KAZI HUKO KIGOMA KATIKA ZOEZI LA KUBANA MATUMIZI MWAKA WA PILI SASA HATA LIPIWA MAFAO YAKE

HUSTAHILI MAFAO ULIKUWA NA MTU MDOGO

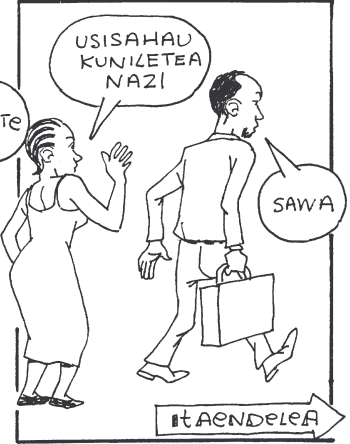
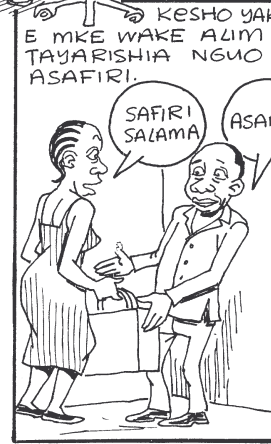
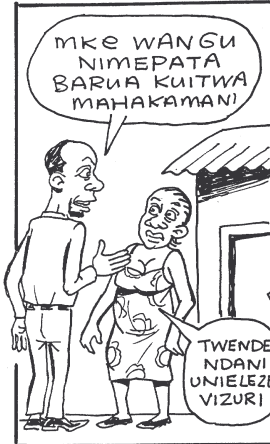
KISHERA NASTAHILI NA HAKI YANGU

SAWA, NIMEKUITA BARUA HI, HATUHATATI BARUA ZAKO KUPATI OFISI HI

NILIFIKIRI NIMEITIWA MALIPO

MATATA ALIFURAHIA JAMBO BAADA YA KUSOMA BARUA.

MUNGU AMENISIKIA

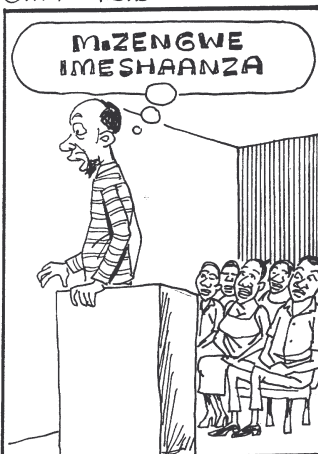


KESI JA MATATA

2

© FADHILI MOH

BAADA YA WIKI MATATA ALIKUWA JIJINI DAR.



KESI JA MATATA (Matata's case (matata = problems))

Story and artwork: Fadhili Mohammed, Box 33777 Dar es Salaam, chandeson@yahoo.com

Matata is a retired officer whose benefits have not been paid for the last two years. He re-



ceives a letter to go to the court in Dar es Salaam. In the court his case cannot be heard as his case file is lost. The clerk tells him that his file can be found if he gives money. He contacts the Prevention of Corruption Bureau, whose agents come to the bar where the handing over of the money takes place. They arrest the clerk.

Bwana Chapwijo

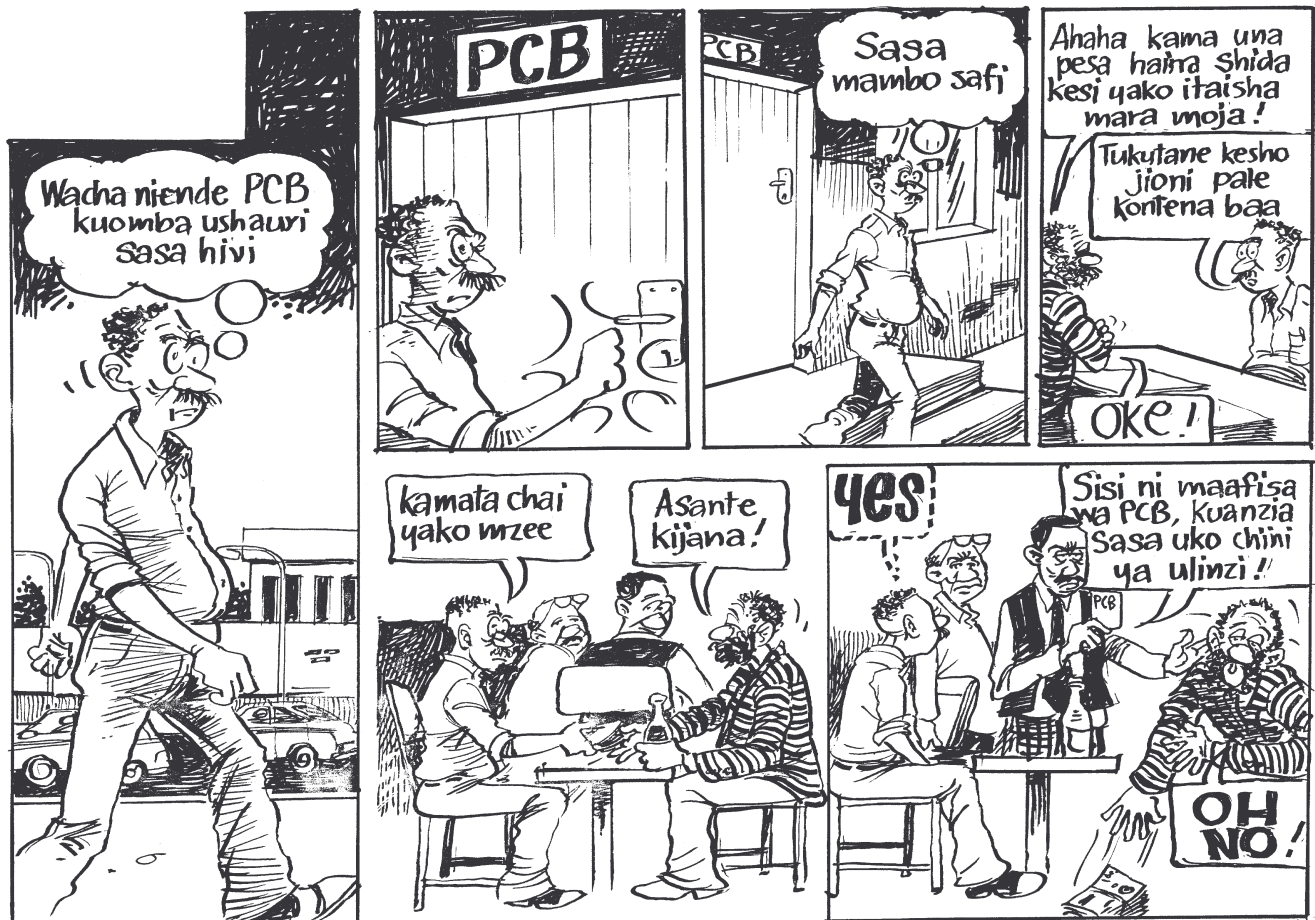
© Noah 2003
Chapwijo ni mhasibu katika kampuni ya manyoya ya mbu. Anafikishwa mahakamani kwa upotevu wa fedha za kampuni...



BWANA CHAPWIJO

Story and artwork: Noah Yongolo, Box 78213 Dar es Salaam, telephone 2460314

Chapwijo has been charged to court for embezzling funds. In the court the judge announces that he cannot proceed as Chapwijo's file is lost. The court clerk and judge have done it delib-



erately, as they plan to share bribe money. When the case is up next time the same story - the file is not found. Chapwijo gets upset and contacts the Prevention of Corruption Bureau, and together with its representative they decide to make a trap for the judge. Chapwijo contacts the judge, agrees to pay a bribe, and this is witnessed by the PCB officials.

NINI CHANZO?

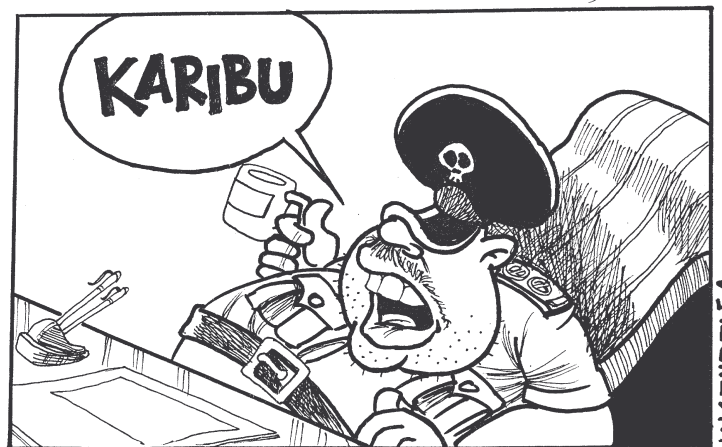
ADAM LUTTA

... NI HADITHI INAYOMHUSU AFISA WA JESHI LA POLISI AMBAYE AMEKUWA AKIJIHUSISHA NA VITENDO VYA RUSHWA, HAPA ANAKUTANA NA MWANDISHI WA HABARI... FUATILIA UJUE NINI KITATOKEA!!



INAENDELEA...

SEHEMU YA 2



INAENDELEA...

NINI CHANZO (what a story!)

Story and artwork: Adam Lutta, The Guardian Ltd, Box 31042 Dar es Salaam, telephone 0741-474200

A journalist is given an assignment by his editor. He needs to see an official police file for

SEHEMU YA 3



ITAENDELEA...

SEHEMU YA 4



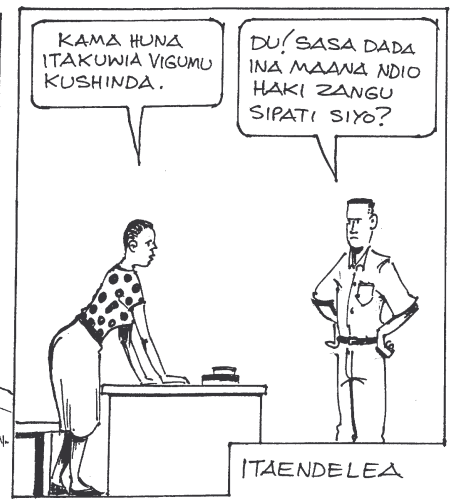
background information for a story. He goes to the Police Commander and is told that the file is lost. A bit later, the Commander says that if the journalist can give him "something" the file can be found.

The journalist says that he does not need the file anymore as he is going to write about police corruption instead. Suddenly the file is found..

UONEVU

KIJANA MCHEPE ANAFUKUZA KAZI KIWANDANI KUTOKANA NA UONGOZI KUENDEKEZA UKABILA. ANACHANGANYIKIWA NA HAJUI AANZIE WAPI KUDAI HAKI ZAKE. HATIMAYE ANAPATA JIBU.

IMETUNGWA NA KUCHORWA NA: WILLY LYAMBA



ITAENDELEA

UONEVU 2

IMETUNGWA NA KUCHORWA NA: WILLY LYAMBA



ITAENDELEA

UONEVU ³

IMETUNGWA NA KUHOIWA
NA: WILLY LYAMBA

NIPE MAELEZO YOTE
KABLA HATUJAKWENDA
KUKATA RUFAA.

SANA

BAADA YA RUFAA YAKE
KUTAJWA, HATIMAYE...

KUTOKANA NA KIFUNGU
...MLALAMIKATI, ANA
HAKI YA KULIPWA HAKI ZAKE.
NA HIVYO, AMESHINDA RUFAA.

NILIKWAMBIA
UTASHINDA TU
SASA TWENDE
TUKAMALIZE
KAZI

... KAMWAMBIE UNADAI NSSF
YAKO, AKUSAIDIE ULIPWE.
NI MLA RUSHWA NZURI, ATAPOKEA
NA MIMI NI KO NYUMA NAKUJA.

KAMATA HIZI PESA
KAMSHIKISHE
HAKIMU WA
MWANZO....

AFANDE CHALE,
NJOO HARAKA
UNISAIDIE KUM-ARESTI
MTU

MHESHIWA, NIMERUDI TENA KWAKO,
WALAU SASA NAWENZA KUKUFURAHISHA.
NISAIDIE SASA NIPATE NSSF YANGU.
NATANGULIZA ASANTE JAPO KIDOGO.

NASHUKURU,
WEKA HAPU
CHINI

HAKIMU, UKO
CHINI YA ULINZI!

UONEVU (Despise)

Story and artwork: Willy Lyamba, Box 14894 Dar es Salaam, telephone 0741-220206, e-mail wlyamba@hotmail.com

Young Mchepe was unfairly discontinued from his work on tribal grounds. He decides to demand his rights and went to the Labour Law Court. The clerk advises him to bribe the judge in order to win his case easily. He refuses vehemently. He loses the case as his opponents had bribed the judge.

Mchepe takes the case to an Appeals Court and the judge promises, through an intermediary, to have him win. Mchepe comes with the money and at the same instance the police, who he had alerted.